



Mot Egentliga Finlands  
väl-färdsområde



# Samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga väl-färdsområdena och dess samordning Egentliga Finlands specialuppdrag

31.10.2022

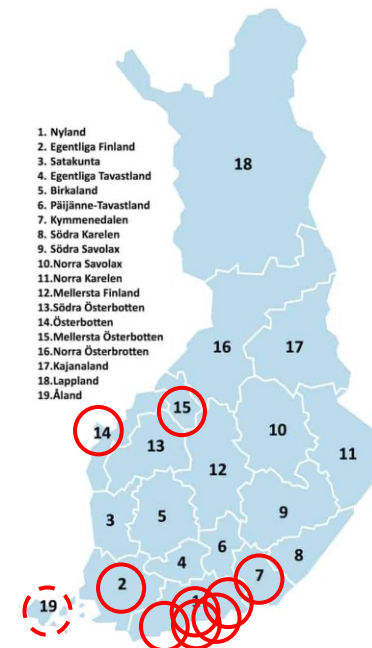
Wiveka Kauppila  
Projektchef  
Koordinator för svensk service

Karin Simola  
Integrationsdirektör  
Direktör för svensk service

# Samarbetsavtal

Egentliga Finlands vårldomsråde har fått uppgiften att **samordna** ett samarbetsavtal **mellan de tvåspråkiga** vårldomsrådena för att trygga tjänster på svenska

1. Kymmenedalen
2. Östra Nyland
3. Helsingfors
4. HUS
5. Vanda-Kervo
6. Västra Nyland
7. Egentliga Finland
8. Österbotten
9. Mellersta Österbotten

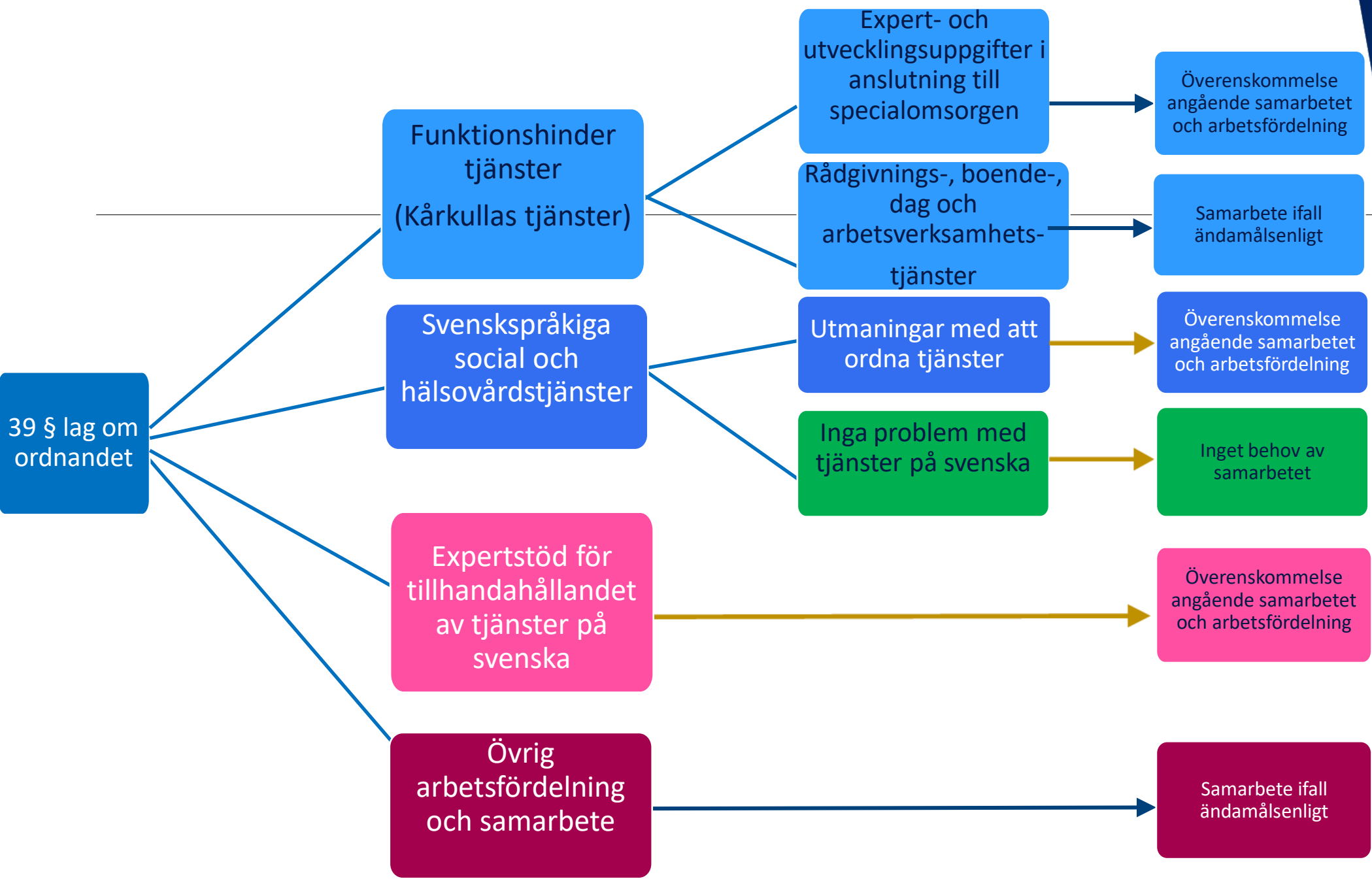


# Enligt lagen ska vi komma överens om:

39 § lag om ordnande      56 § lag om genomförande

1. sådana social- och hälsovårdstjänster på svenska där det är **nödväntigt** för att se till att de **språkliga rättigheterna** tillgodoses utifrån hur
  - krävande
  - ovanlig
  - stora kostnader
2. **arbetsfördelningen** och samarbetet där det är **ändamålsenligt** att genomföra endast i en del av välförvaltningsområdena
  - krävande
  - ovanlig
  - stora kostnader
3. och avtala om det **expertstöd** som de tvåspråkiga välförvaltningsområdena ger varandra
4. ... och övrigt som anses behövt





# Tidtabell och fortskrifning

## Aikataulu ja eteneminen

2022					2023								
8/22	9/22	10/22	11/22	12/22	1/23	2/23	3/23	4/23	5/23	6/23	7/23	8/23	9/23
▲						▲		▲	▲	▲		▲ ▲	
NHG utredning, komplettering och kommentarer <i>NHG:n selvitys, kommentit ja lisäykset</i>	Utredning och diskussion i det egna VFO <i>Jatkokeskustelut oman HVA:n sisällä</i>	Resultaten av utredningarna om de svenskspråkiga tjänsterna <i>Selvitysten tulokset ruotsinkielisistä palveluista valmiina</i>	Den första versionen av de tjänsterna som kommer att ingå i avtalet <i>Ensimmäinen versio sopimukseen sisältyvistä palveluista</i>		Planering av samarbetsformer för de olika tjänsterna och fastställande av tjänsteprinciperna <i>Yhteistyömuotojen suunnittelu eri palveluissa ja palveluiden periaatteiden määrittäminen</i>			Utkast till avtal för kommentarer <i>Sopimusluonnos kommentoitavana</i>	Beslut om tjänsterna och samarbetsformerna <i>Päätökset palveluista ja yhteistyömuodosta</i>	Avtalet sammanställt <i>Sopimus koossa</i>	Semester-säsong <i>Lomakausi</i>	Avtalet färdigt den 1.9.2023 <i>Sopimus valmis 1.9.2023</i>	

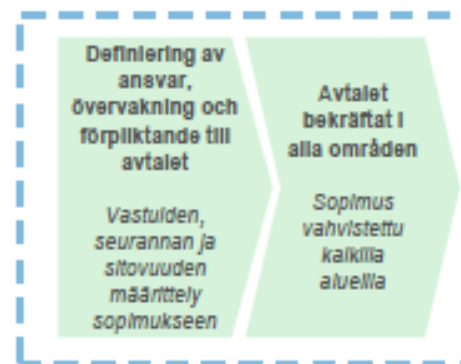


▲ Möter  
Tapaaminen

▲ Styrelsen/  
Hallitus

▲ Nationalspråknämnden/  
Kansalliskielilautakunta

▲ Fullmäktige och SHM/  
Valtuusto ja STM



# NHG:s rapport i ett nötskal

---

*Vårdföringsområdenas egna tjänsteproduktion oklar och därför mycket svårt att bedöma behovet av vilka tjänster man borde samarbeta kring och därför också svårt att erbjuda tjänster till andra vårdföringsområden då dessutom resurserna inte räcker till för de "egna" behoven*

*Närtjänster och samarbete med närliggande vårdföringsområden prioriteras*

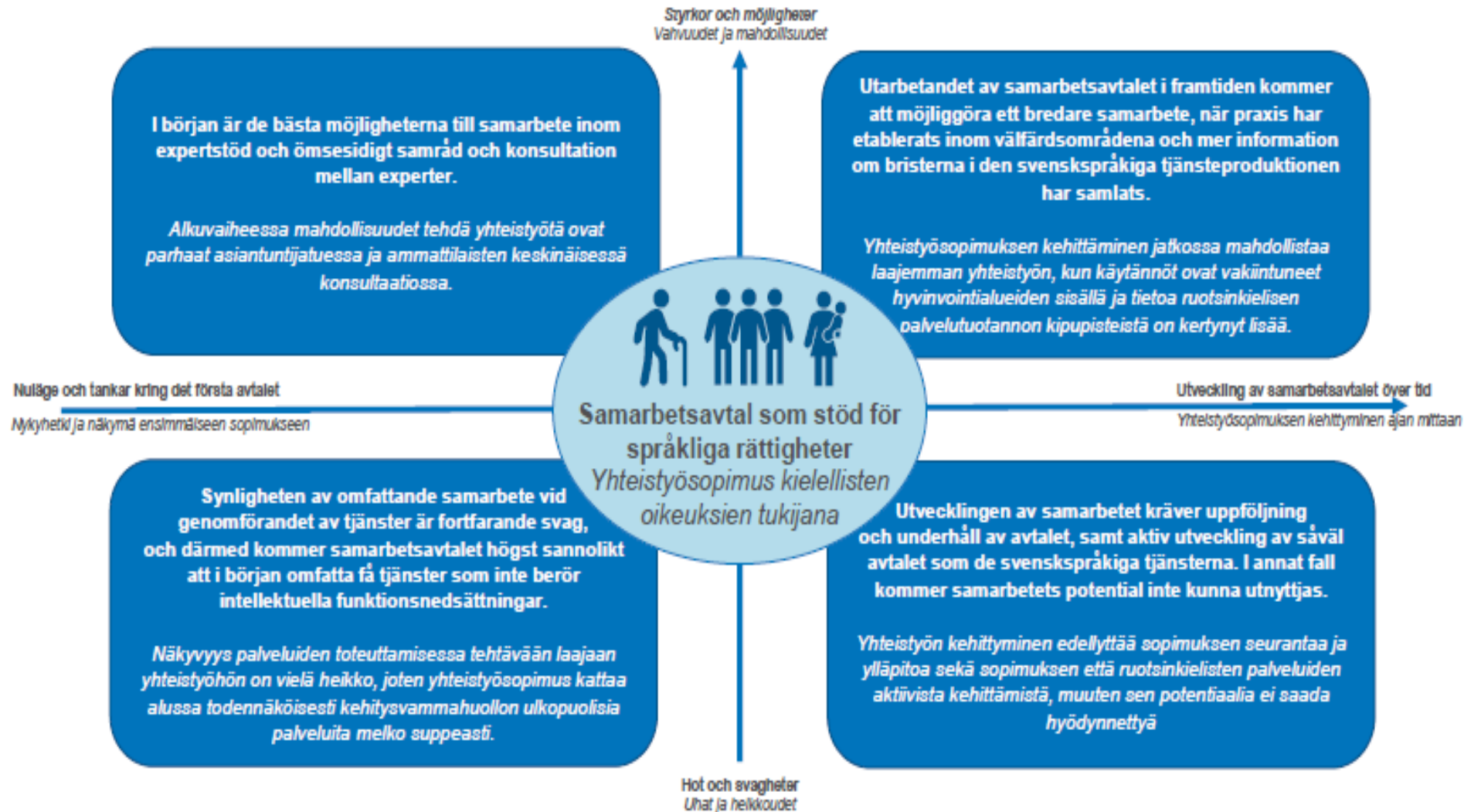
*Behovet av tjänster beskrevs på flera nivåer*

*Samarbete behövs – men hur, var och i vilken form oklart*

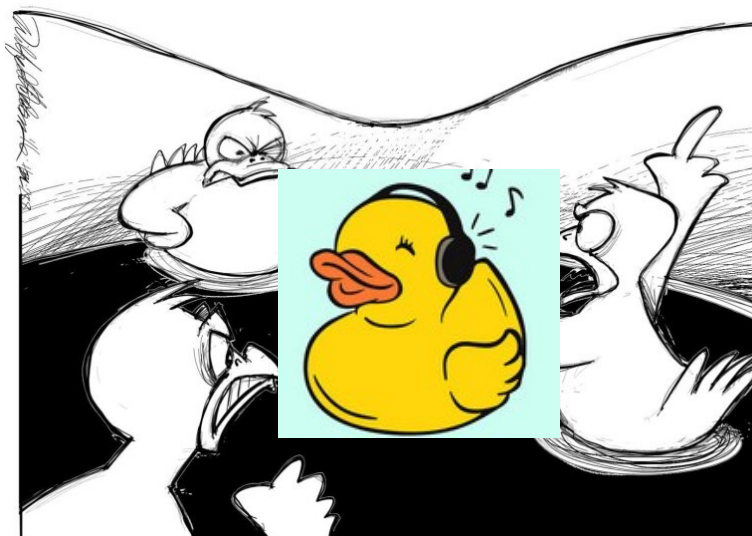


## Baserat på utredningen har samarbetsavtalet möjlighet att utvecklas över tid

*Selvityksen perusteella yhteistyösopimuksella on mahdollisuus kehittyä ajan mittaan*



# Samarbetsavtal och/eller samarbete?



Flera former av samarbete  
möjliga





# Samarbete kring nationalspråksnämnderna

## Nationalspråksnämndens uppgift är att

- 1) **utreda, bedöma och uttala sig om hur**
  - fullmäktiges beslut **påverkar** hur de språkliga rättigheterna tillgodoses i **praktiken**
  - vilka **behoven** är
  - hurdan **tillgången** är
  - **kvaliteten** på tjänsterna
- 2) **lägga fram åtgärdsförslag för styrelsen om**
  - Hur tjänster och servicekedjor ska **utvecklas**
  - krav på **personalens språkkunskaper**
  - **utvecklingen** av språkkunskaperna
- 3) **samarbetsavtalet**
  - förslag om **innehållet** (39 §)
  - **samarbetsformer**
  - **arbetsfördelning**
  - **lämna utlåtande** om avtalet till fullmäktige
  - **följa fullgörandet** av avtalet

## 4) Övriga uppgifter

Krävs tillräckligt med tjänstemannaresurser  
för att tillgodose rätt information och möjlighet  
till konkret påverkan

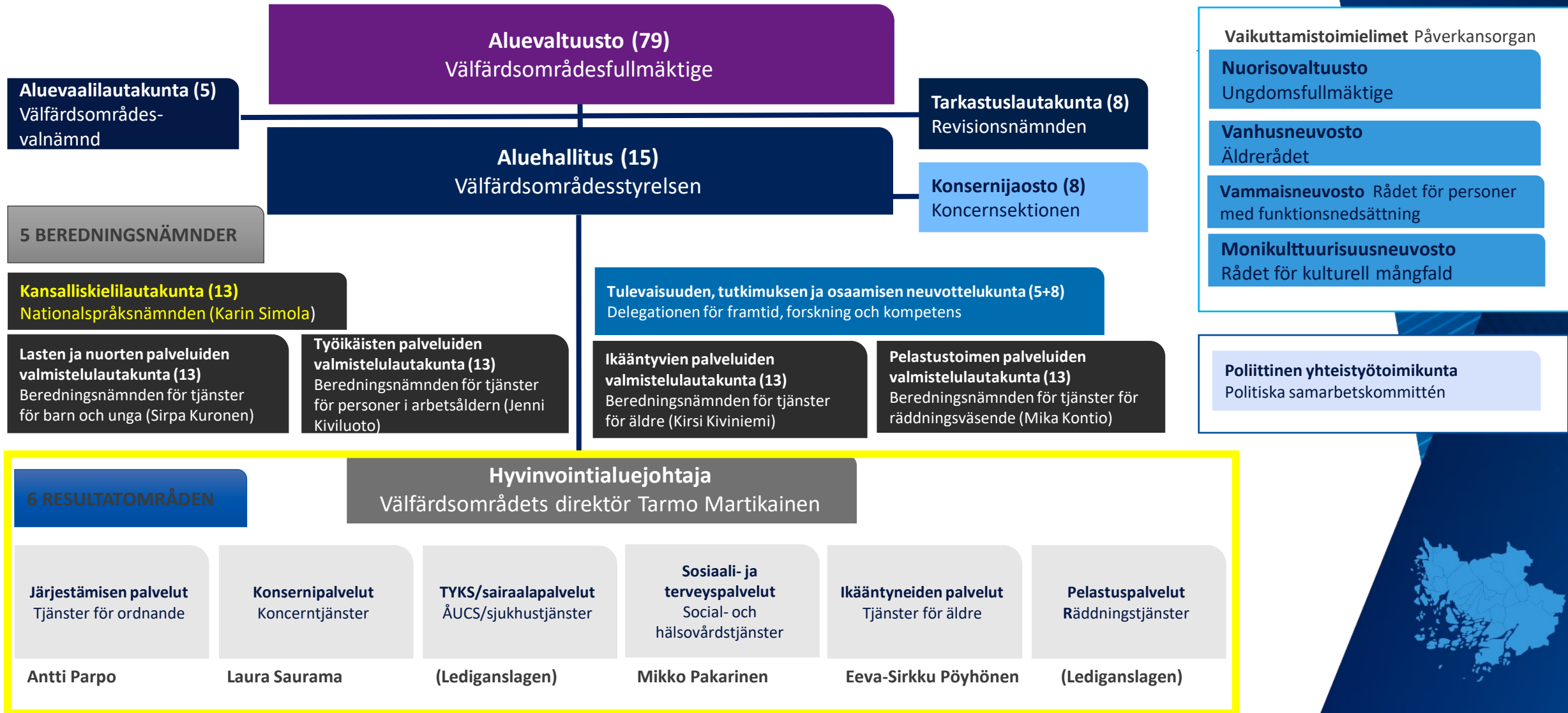


# Organisering av beredningen i Egentliga Finlands välfärdsområde i början av 2022

Mot Egentliga  
Finlands  
välfärdsområde



# Varhas organisation på högsta nivå år 2022



# Resultatområdesnivå

Organiseringens tjänster utgörs av 7 resultatgrupper, av vilka en är resultatgruppen *Tvåspråkiga tjänster*

Vårdsområdesdirektör  
Tarmo Martikainen

Organiseringens  
tjänster

Koncerttjänster

ÅUCS /  
Sjukhustjänster

Social- och  
hälsovårdstjänster

Tjänster för  
äldre

Räddningstjänster

Ledning av tjänsterna: Regional indelning i bakgrunden gällande social- och hälsovårdscentraler och andra regionala tjänster. En region utgörs av Pargas, Kimitoön och svenska Åbo



# Resultatgrupperna inom organiseringens tjänster

Oktober 2022

Organiseringsdirektör

Antti Parpo

Direktör för  
främjande av  
hälsa och välfärd  
Anneli Pahta

Direktör för  
informations-  
tjänster  
Marjaana Siirala

Direktör för  
tvåspråkiga  
tjänster Karin  
Simola

Strategidirektör  
Leena Setälä

Kunddirektör Pasi  
Oksanen

Lediganslagen  
tjänst

Forsknings- och  
utvecklingsdirektör  
Ville Kytö

## Tvåspråkiga tjänster

Tvåspråkighet (tillgång  
och kvalitet)

- i serv. produktionen och servicenätet
- i strategiarbetet, serviceutbudet, serviceprocesserna och kund- och klientstyrningen
- i upphandlingen, avtal och samarbete (kumppanus)
- i forskningen, utbildningen och patient-/klientsäkerheten
- i främjandet av hälsa och välfärd
- i kunskapsledningen
- i kommunikationen
- i HR-funktionerna och rekryteringen

Tvåspråkiga  
VFO:nas samarbete  
och ansvaret för  
samordnandet av  
koordineringen  
mellan tvåspråkiga  
VFO:n

## Strategisk planering och uppföljning

- Beredning, handledning och uppföljning av strategiarbetet samt övervakning av verkställandet av strategierna
- Processen för uppföljning av verksamheten och ekonomin
- Serviceutbud, servicekriterier, servicenivåer
- Hantering av servicenätet
- Beredskap, förberedande, beredscapscentral för hälso- och sjukvården
- Org. säkerhet och principerna för riskhantering

## Integration, planering av tjänsterna och kundhandledning

- Genomförande av integration per kundsegment:
- Integration av tjänster för barn och unga
- Integration av tjänster för personer i arbetsför ålder
- Integration av tjänster för äldre
- Integration av tjänster för personer med funktionsnedsättning
- Koordination av samarbetsområdet
- Serviceprocess för regionen
- Principer för kund- och servicehandledning

## Strategisk upphandling och hantering av avtal

- Strategisk upphandling
- Hantering av avtal
- Marknadsuppföljning av serviceproduktion och partnerskap
- Definition och genomförande av övervakningen av serviceproduktionen samt avtalsuppföljning som stöd för produktionen

## Forskning, utbildning, utveckling, kvalitet och hållbar utveckling

- Forskningstjänster
- Koordinering av undervisning och utbildning
- Innovationscenter
- Hållbar utveckling och ansvarstagande
- PMO projekthantering, stöd för och koordinering av utvecklingsprojekt
- VASSO
- Kvalitetsledning
- Kund- och patientsäkerhet
- Medicinskt professionsansvar (57 § i hälso- och sjukvårdslagen)
- Vårdvetenskapligt professionsansvar
- Socialvårdens professionsansvar

## Tjänsterna för främjande av välfärd och hälsa

- Delaktighet
- Kunderfarenhet
- 
- Organisationssamarbete
- Organisationsbidrag
- Kommunsamarbete som hänför sig till främjande av välfärd och hälsa

## Tjänster för informationsledn ing

- Helhetsarkitektur och informationsarkitektur
- Definition av ledning genom information och koordinering av processen samt internt expertarbete
- Ägandet av och koordineringen av processen för informationshantering
- Utveckling och upprätthållande av informationsprodukter
- Löneuppgiftsbaserade analyser och andra analyser

Kohti Varsinais-  
Suomen hyvin-  
vointialuetta

Mot Egentliga  
Finlands  
välfärdsområde



# Tvåspråkiga tjänster

Förslag, beslut om  
befattningarna väntas  
1.11.2022

Kohti Varsinais-  
Suomen hyvin-  
vointialuetta

Mot Egentliga  
Finlands  
vårdområde

Nationalspråksnämnden

Sekreterar- kommunikations-  
och översättarresurser

Direktör för tvåspråkig service

Samarbete och arbetsfördelning mellan  
de tvåspråkiga vårdområdena

Planerare

Förvaltningsärenden

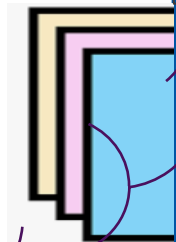
Specialsakkunnig

Ärenden gällande serviceutbud  
och tillgång till tjänster

Koordinator

Språk- och personalärenden

Språkambassadörer



# Aktuellt

---

1. Produktifiering av Kårkullas tjänster
2. Prissättning av Kårkullas tjänster
3. Kårkullas fördelningsavtal
4. Avtalsutkast, avtalen med tidsfrist 31.12.2022
5. Avtalsutkast, samarbetsavtalet
6. NHG-rapporten
7. Fortgående dialog mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena, Helsingfors stad och HUS





Mot Egentliga Finlands  
**välfärdsområde**

**TACK**

Wiveka Kauppila

Karin Simola